

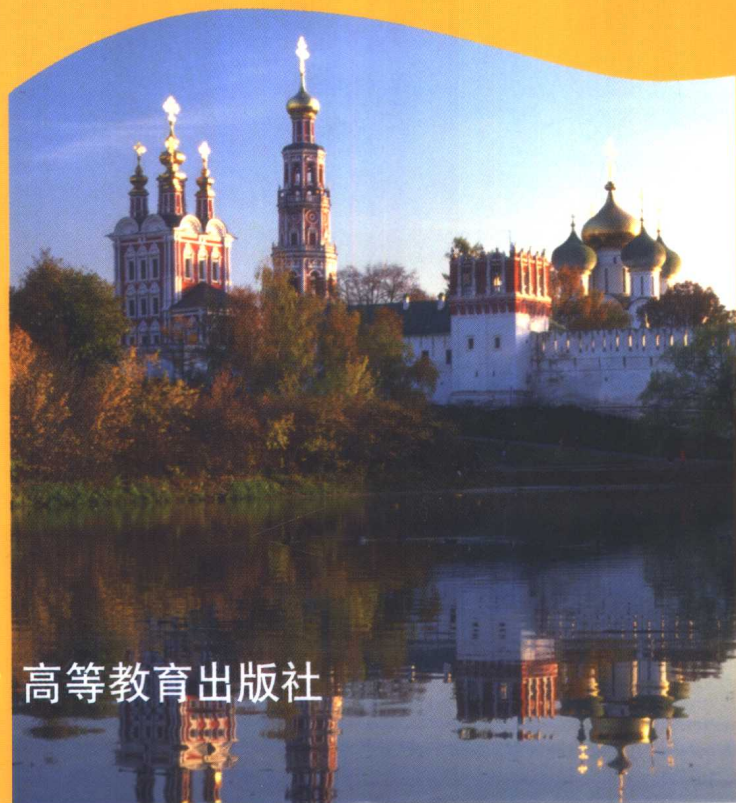
● 新世纪大学俄语系列教程

大学俄语

快速阅读教程

(第二册)

主编 崔军范
编著 李 芳 乐 莉



高等教育出版社

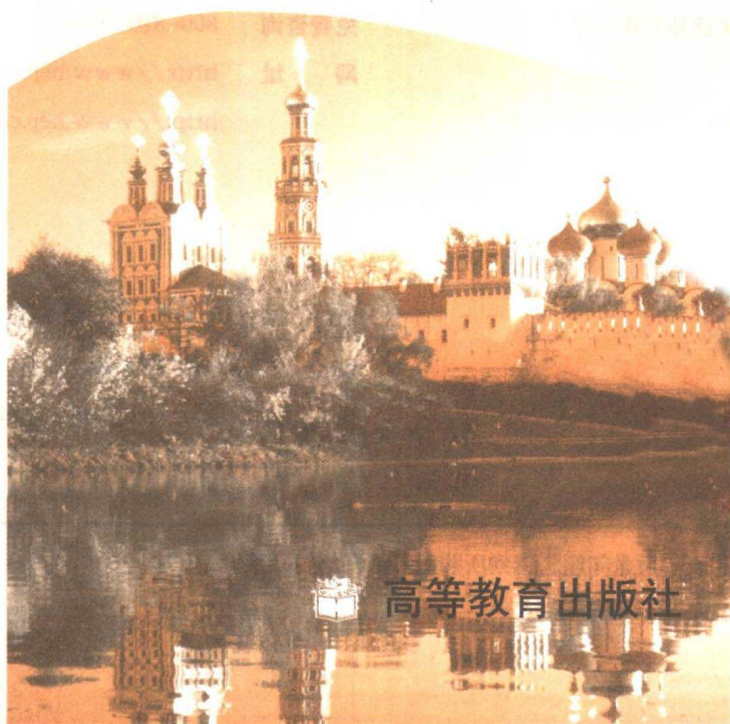
• 新世纪大学俄语系列教程

大学俄语

快速阅读教程

(第二册)

主编 崔军范
编著 李 芳 乐 莉



高等教育出版社

内容提要

《大学俄语快速阅读教程》共四册，是新世纪大学俄语系列教材的组成部分，旨在提高学生通过阅读获取信息的速度。本书是第二册，供大学俄语二级使用。

全书共14课，共收入供阅读的课文51篇，配有课文前练习、课文后练习，培养学生猜测词义、找关键词、带着问题读等阅读技能，增强阅读理解能力，提高阅读速度。

图书在版编目(CIP)数据

大学俄语快速阅读教程. 第2册/崔军范主编. —北京: 高等教育出版社, 2003.6
ISBN 7-04-012153-0

I. 大... II. 崔... III. 俄语—阅读教学—高等学校—教材 IV. H359.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第038054号

出版发行 高等教育出版社

社 址 北京市西城区德外大街4号

邮政编码 100011

总 机 010-82028899

购书热线 010-64054588

免费咨询 800-810-0598

网 址 <http://www.hep.edu.cn>

<http://www.hep.com.cn>

经 销 新华书店北京发行所

印 刷 中国青年出版社印刷厂

开 本 850×1168 1/16

印 张 9.75

字 数 260 000

版 次 2003年6月第1版

印 次 2003年6月第1次印刷

定 价 16.30元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题，请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

责任编辑	田文琪
封面设计	王凌波
版式设计	孙 伟
责任校对	田文琪
责任印制	韩 刚

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话：(010) 82028899 转 6897 (010)82086060

传真：(010) 82086060

E-mail：dd@hep.com.cn

通信地址：北京市西城区德外大街4号

高等教育出版社法律事务部

邮编：100011

购书请拨打读者服务部电话：(010)64054588

ОГЛАВЛЕНИЕ

УРОК 1	1
Текст 1 В XXI веке начнётся новая история человечества	1
Текст 2 Кто победит?	3
Текст 3 Искусство быть мужем и женой	6
УРОК 2	8
Текст 1	8
Текст 2 Художник	10
Текст 3 Туризм	12
УРОК 3	15
Текст 1 Зоны общения	15
Текст 2 Образ жизни современного финна	18
Текст 3 Счастливая скамейка	21
УРОК 4	24
Текст 1 Правила хорошего тона	24
Текст 2 Рассказ о лесорубе, которому до всего было дело	26
Текст 3 Письма без адреса	29
УРОК 5	32
Текст 1 Книга у нас дома	32
Текст 2 (а) Почему путешественника Марко Поло земляки называли «Тысяча небылиц»?	34
(б) Память: её друзья и враги	36
Текст 3 (а) Это полезно знать	38
(б) Знаете ли вы?..	39
УРОК 6	41
Текст 1 (а)	41
(б) Нобелевская премия	42
Текст 2 (а)	44
(б) Что такое «бесик»?	47
Текст 3 Секрет гениальности и успеха	48

УРОК 7	50
Текст 1 Государственная Третьяковская галерея	50
Текст 2 Умеешь ли ты отдыхать?	52
Текст 3 Наши музеи	55
УРОК 8	58
Текст 1 (а) Пирожки с бедой	58
(б) Осторожно, двери закрываются.	61
Текст 2 (а) Сколько в нашей стране выходит газет?	62
(б) Город из легенды	64
Текст 3 Соль	65
УРОК 9	67
Текст 1 Учителю — наши аплодисменты	67
Текст 2 Всё о Сибири	70
Текст 3 Неожиданный случай	73
УРОК 10	76
Текст 1 Когда открываются таланты?	76
Текст 2 Деловая встреча	79
Текст 3 В классе — родительский час	82
УРОК 11	84
Текст 1 О,газета, хлеб мой утренний!	84
Текст 2 Образование в США	87
Текст 3 Первый урок	89
УРОК 12	92
Текст 1 Несколько небесспорных мыслей о сущности любви	92
Текст 2	94
Текст 3 Злая радость	97
УРОК 13	99
Текст 1 Интернет или нет?	99
Текст 2 Интернет или нет?(продолжение)	102
Текст 3 (а)Кто изобрёл компьютерный вирус?	104
(б) Робот-повар	105

УРОК 14	108
Текст 1 (а) Как найти работу?	108
(б) Нечего без дела роптать	111
Текст 2 (а)	112
(б) Старый дед и внучек(басня)	113
Текст 3 Уникальный университет	114
Ключи к заданиям	116
Общий словарь	127
Деловые бумаги	139

УРОК 1

Текст 1 В XXI веке начнётся новая история человечества

Текст 2 Кто победит?

Текст 3 Искусство быть мужем и женой

Текст 1

Предтекстовые задания

1-1 Составьте сочетания из слов левого и правого столбцов. (Время — 1 мин.)

- | | |
|-------------|--------------|
| 1) зубы | а) тигра |
| 2) сила | б) волка |
| 3) быстрота | в) у медведя |
| 4) шуба | г) оленя |

1-2 Прочитайте текст и подумайте, какая именно новая история человечества начнётся в XXI веке.

В XXI веке начнётся новая история человечества

Говорят, что современный человек появился на Земле 40 тысяч лет назад. Как это мало, если вспомнить, что сама жизнь на Земле появилась более 3 миллиардов(!) лет назад. Но как много сумел создать человек за свою короткую историю!

Трудна и тяжела была жизнь человека в его первые “минуты”. Вокруг — тёмные дикие леса, быстрые реки, страшные звери, молнии и ураганы(飓风).

Удивительно, как тот слабый человек смог победить в борьбе с холодом и голодом, не имея ни зубов волка, ни силы тигра, ни быстроты оленя, не имея даже тёплой “шубы”, как у медведя. Да, человек был слаб, но природа дала ему разум, и был он не один, а вместе со своей семьёй, со своим наро-

дом. И этот слабый, но разумный человек научился добывать огонь — и ему стало тепло, сделал лук (弓) и стрелы — и стал сильнее, придумал колесо — и стал быстрее всех. И вот уже сами дикие звери сделались его друзьями и помощниками.

Сначала мир вокруг человека казался ему бесконечным и огромным. Но вот он вышел из леса и увидел другие места и другие народы. Так началась история человечества.

Человек строит заводы и фабрики, придумывает тысячи машин, он уже летит к звёздам. Человек может и умеет всё.

И всё время природа давала человеку — своему самому прекрасному сыну — всё, что ему было нужно: и чистую воду, и воздух, и лес, и железо, и золото. И человек стал очень сильным, таким сильным, что назвал себя царём природы. Казалось, так будет всегда.

Но был человек царём не очень добрым и как каждый царь, больше любил брать и совсем не умел отдавать. И что же получилось?

Сейчас, в конце XX века, природа да и сама жизнь просят спасти её от человека, просят помочь ей. Всё меньше становится зелёных лесов, чистого воздуха, голубой воды. Природных богатств: каменного угля, железа, нефти осталось теперь на какое-то очень короткое время. В городе всё заняли автомобили, в небе — самолёты и ракеты, в море — танкеры с нефтью.

Но это ещё не самое страшное. Человек в своём желании быть сильнее сделал для себя столько оружия, что им можно в несколько секунд убить всё живое на Земле. “Быть или не быть?” — этот знаменитый вопрос шекспировского Гамлета стоит сейчас уже перед всем человечеством.

Неужели человек не найдёт выхода?

Должен найти! И наше время показывает, что новая история человечества уже начинается. Поднявшись в космос и увидев оттуда Землю, человек, наконец, понял, что наша Земля — маленький голубой шарик, несущий жизнь в бесконечном холодном космосе. Сейчас пришло такое время, когда каждый человек на Земле должен чувствовать ответственность за всё, что он делает. Только думая друг о друге, только все вместе люди спасут жизнь, смогут победить рак(癌症) и другие страшные болезни, сделают чистой воду рек и морей, смогут победить засуху и голод, полететь на Марс и другие планеты.

Люди Земли! Дайте друг другу руки, и тогда вы сможете вернуть красоту матери-природе и построить такой мир, о котором всегда мечтали лучшие сыны человечества.

Комментарий

Шекспировский Гамлет 莎士比亚同名悲剧的主人公哈姆雷特, 他的名字成为充满内心矛盾与疑虑的人的别名。

Новые слова

1. дикий 野生的
2. стрелá 箭, 矢
3. тáнкер 油轮 〈海〉
4. Марс 火星

Послетекстовые задания

1-3 Прочитайте предложения, обратите внимание на выделенные ключевые слова.

- 1) Сначала мир вокруг человека казался ему бесконечным и огромным.
- 2) И всё время природа давала человеку — своему самому прекрасному сыну — всё, что ему было нужно: и чистую воду, и воздух, и лес, и железо, и золото.
- 3) Всё меньше становится зелёных лесов, чистого воздуха, . . . Природных богатств: каменного угля, железа, нефти осталось теперь на какое-то короткое время.
- 4) Только думая друг о друге, только все вместе люди спасут жизнь, смогут победить рак и другие страшные болезни, сделают чистой воду рек и морей, смогут победить засуху и голод, полететь на Марс и другие планеты.

1-4 Определите значение выделенных слов.

- 1) Трудна и тяжела была жизнь человека в его первые “минуты”.
- 2) И человек стал очень сильным, таким сильным, что назвал себя царём природы.
- 3) Но был человек царём не очень добрым и, как каждый царь, больше любил брата и совсем не умел отдавать.
- 4) Человек в своём желании быть сильнее сделал для себя столько оружия, что им можно в несколько секунд убить всё живое на Земле.
- 5) “Быть или не быть” — этот знаменитый вопрос шекспировского Гамлета стоит сейчас уже перед всем человечеством.

1-5 Подумайте, какая основная идея выражается в данном тексте и что она заставляет нас делать.

Текст 2

Предтекстовые задания

1-6 Определите значение следующих словосочетаний.

- 1) передать деньги на билет в автобусе
- 2) болеть за команду
- 3) мяч после сильного удара
- 4) приготовить чай
- 5) сообщить ей о погоде
- 6) брать мои мячи

7) подавать кому мячи

1-7. Прочитайте текст, постарайтесь понять, что имеет в виду автор, говоря “Кто победит?”.

Кто победит?

Два года назад я выглядел очень плохо. Я был худым, бледным, слабым, часто болел. Девушки не обращали на меня внимания. Они обращали на меня внимание лишь только когда просили передать деньги на билет в автобусе или трамвае.

Однажды я пришёл на студенческий стадион и увидел, что на волейбольной площадке играли девушки из нашего института. Я сразу обратил внимание на одну девушку, которая очень хорошо и красиво играла. Я сразу стал болеть за неё и за команду, в которой она выступала. Я желал им победы. Я решил ближе подойти к площадке, чтобы посмотреть на эту девушку. Несколько минут я стоял и смотрел на игру. Команда девушек выигрывала. Вдруг мяч после сильного удара полетел в мою сторону, и я... упал. Больше я ничего не помню. Когда я открыл глаза, я увидел внимательное, доброе лицо симпатичной девушки, которую я сразу узнал. Это она лучше всех играла в волейбол. Она старалась мне помочь. Я с трудом поднялся. Девушка помогла мне дойти до дома, приготовила чай. Когда я почувствовал себя лучше, она ушла. После этого мы стали встречаться с ней.

Но у неё почти не было свободного времени для встреч, так как она активно занималась и лёгкой атлетикой, и плаванием, и парашютным спортом. Каждое утро она бегала почти час в городском парке. Я тоже стал ходить туда и тоже начал бегать, чтобы быть рядом с ней. Сначала я мог бежать рядом только 10 метров. В это время я успевал сообщить ей только о погоде. Больше я ничего не успевал ей сказать.

Вечером в бассейне я стоял и смотрел, как она плавает. Она умела плавать почти всеми видами: и кролем(自由泳), и брассом(蛙泳), и на спине. Я не умел плавать вообще. Как говорят в таких случаях, я плавал, как топор.

На стадионе я стоял около площадки и смотрел, как она играет в волейбол. Правда, я старался стоять подальше от площадки, помня о дне нашей первой встречи с ней.

В воскресенье я шёл на летное поле авиаспортивного клуба и смотрел, как она прыгает с парашютом. Тут я подумал: «Лететь до земли так долго! Здесь я успею сказать ей всё, что мне нужно». Я понял, что нужно действовать, нужно сделать решительный шаг.

И я начал действовать. Прошло немного времени, и я стал бегать так же быстро, как она. В бассейне мы плавали рядом, в волейбол я теперь играл прекрасно и она с большим трудом брала мои мячи. Я стал здоровым, сильным.

Однажды, когда мы прыгали с парашютом, я сказал ей, что люблю её. Она долго молчала, а потом уже на земле сказала: «Раньше вы были таким слабым и беспомощным. А сейчас вы очень изменились. Вы стали похожи на всех наших спортсменов. Это так скучно...». Она взяла свой парашют и ушла.

Через несколько дней я опять увидел её, когда она играла в теннис. Бледный и худой молодой

человек подавал ей мячи. После игры они вместе пошли на автобусную остановку, и я понял, что мне нужно делать. Сначала я узнаю, где живёт и учится этот бледный молодой человек. Я встречу с ним и заставлю его заниматься спортом. Я сделаю всё, чтобы он быстро бегал, прекрасно плавал, стал чемпионом по боксу или по теннису. А я в это время не буду заниматься спортом, начну курить. . . и тогда мы увидим, кто из нас победит!

Новые слова

1. лёгкая атлётка 田径运动
2. парашютный 跳伞的
3. парашют 降落伞

Послетекстовые задания

1-8 Прочитайте предложения, обратите внимание на выделенные ключевые слова.

- 1) Однажды я пришёл на студенческий стадион и увидел, что на волейбольной площадке играли девушки из нашего института.
- 2) У неё не было свободного времени для встреч, так как она занималась и лёгкой атлетикой, и плаванием, и парашютным спортом.
- 3) Прошло немного времени, и я стал бегать так же быстро, как она.
- 4) А сейчас вы очень изменились. Вы стали похожи на всех наших спортсменов.

1-9 Разделите текст на части по ключевым словам, данным в задании 1-8. Дайте заголовки каждой части.

1-10 Проверьте, как вы поняли содержание текста. Для этого найдите ответы на вопросы.

- 1) Почему автор решил пока не заниматься спортом?
- 2) Характеризуйте героев этого текста.
- 3) Что случилось с героем потом? Придумайте окончание этой истории.
- 4) Какова основная идея рассказа?
- 5) Как вы понимаете пословицу “В здоровом теле — здоровый дух”? Подходит ли она к содержанию этого текста?

Текст 3

Читайте про себя текст. Не спешите, следите за содержанием. Замерьте время чтения.

Время начала чтения ____

Время окончания чтения ____

Скорость вашего чтения ____ сл. /мин.

В тексте всего 385 слов.

Искусство быть мужем и женой

«Для чего, по вашему мнению, создаётся семья?» — спросили исследователи у нескольких семейных пар. Ответ был однозначен: чтобы иметь детей, растить их и воспитывать.

Тогда вопрос поставили иначе: «На чём держатся ваши семейные отношения?». Более половины опрошенных назвали стержнем брака устойчивую взаимную привязанность. О детях иногда совсем не упоминали.

Итак, есть заметное противоречие между тем, что люди знают о целях брака, и тем, что они в нём ищут. Меняется и сам характер семьи. У нас на глазах семья перестала быть такой нерушимой и многолюдной, как во времена дедов.

Между тем судьбы целых континентов по-прежнему зависят — в демографическом(人口的) плане — от степени прочности семьи, количества её членов. Размышляя о перспективах столь важного общественного института, участники дискуссии снова и снова возвращаются к роли женщины. На этот раз — после её эмансипации(解放) и уравнивания(平等) в правах с мужчиной.

Первое, что сделала прекрасная часть человечества, получив долгожданную свободу, это отказалась поддерживать союз без любви(три четверти расторгаемых браков прекращаются по инициативе женщины), а также рожать в таком количестве и темпе, как это делали прабабушки.

Вынужденных браков больше нет. Выбирая себе супруга или уходя от него, вступая в повторный брак или оставаясь в полной независимости, женщина — по крайней мере, в социалистических странах — имеет совершенно те же права и возможности, что и мужчина.

Часто она зарабатывает не меньше своего «хозяина», её общественное положение бывает и выше, и почётнее. Так, 65% мест в аппарате государственного и хозяйственного управления России занимают женщины, в просвещении — 73%, в здравоохранении — 84%. Половина научных работников в стране — женщины.

Браки по расчёту на этом фоне представляются откровенно ненужными.

Религиозные и национальные препятствия к соединению любящих людей объявлены, с одной стороны, вне закона, а с другой — просто не существуют.

Конечно, иная женщина и по сей день ощущает определённую неполноценность, пока не «пристроена» при муже, пусть самом незавидном. Но это скорее психологическая инерция, чаще мы наблюдаем другую крайность. По сообщению газеты «Комсомольская правда», в 100 семьях, опрошенных социологами, 90 жён назвали себя главой семьи. И мужья поддержали их в этом убеждении.

Новые слова

1. ра́венство 相等; 平等; 等式
2. обслу́живание 招待; 服务
3. бра́к 婚姻
4. супру́жеский 夫妇的
5. стéржень [阳] 轴, 轴心
6. приви́занность 依恋(心), 眷恋
7. проти́воре́чие 矛盾; 与……相抵触
8. инициати́ва 发起, 首创, 主动精神
9. вы́нудить [完] 迫使, 强迫 вы́нужденный
10. зараба́тывать [未] // зарабо́тать [完] 挣钱, 赚钱
11. фо́н 背景; (绘画的) 底色
12. религио́зный 宗教的
13. препя́тствие 障碍物, 障碍
14. соедине́ние 联合; 联结
15. ине́рция 惯性; 惰性
16. убежде́ние 信念, 信仰; 说服

Салон

Смейтесь! Тот, кто часто смеётся, работоспособнее и бодрее того, кто улыбается редко.

Минута смеха равна по силе 45-минутной расслабляющей гимнастике.

УРОК 2

Текст 1

Текст 2 Художник

Текст 3 Туризм

Текст 1

Предтекстовые задания

2-1 Прочитайте 1-й и 2-й абзацы данного ниже текста и скажите, о чём может идти речь в этом тексте.

2-2 Прочитайте текст. Подумайте, какое название можно ему дать?

Названия для справки:

- а) Как я стал поваром?
- б) О профессии повара.
- в) Как искать свою любимую профессию?

Учитель математики Иван Иванович Петров ехал в поезде. Вечером он пошёл в вагон-ресторан, чтобы поужинать.

Когда ему принесли ужин и он начал есть котлету(肉饼), он ахнул: такую прекрасную котлету Иван Иванович не ел никогда в жизни. Таким же вкусным был и весь остальной ужин. Иван Иванович решил познакомиться с поваром, который так вкусно готовил. Но когда он увидел повара, он ахнул ещё раз: поваром работал его старый ученик Сергей Медведев, который отлично учился в школе. Иван Иванович считал, что Сергей будет физиком или математиком. «Вот уж никогда не думал, что ты станешь поваром. Но готовишь ты отлично», — сказал Иван Иванович.

На вопрос Ивана Ивановича, как и почему он стал поваром, Сергей ответил, что очень доволен своей работой, что считает свою специальность очень интересной.

— Как и почему я выбрал эту специальность? Это случилось в 10 классе, — начал свой рассказ Сергей. — Вы ушли работать в другую школу. Наша новая учительница математики хотела помочь нам выбрать специальность, поэтому она часто приглашала в школу разных специалистов: геологов, лётчиков, врачей.

Однажды она пригласила в школу физика. В то время многие ученики нашей школы «болели» физикой. К нам пришёл старый, но ещё очень энергичный человек. Сказал, что он профессор физики, и начал рассказывать о своей встрече с Альбертом Эйнштейном: «Это было в Париже. Меня познакомили с Альбертом Эйнштейном. Когда Эйнштейн узнал, что я русский и тоже физик, он предложил мне пойти в русский ресторан и там поговорить. Пришли. Сели. Эйнштейн заказал настоящий русский обед. . . » И тут старый профессор начал рассказывать нам, что они ели и пили и как это готовят. Рассказывал он об этом целый час и так интересно, что все мы забыли и о физике, и даже о великом Эйнштейне. После этого рассказа мы попросили его прийти к нам ещё раз. Пять раз мы встречались с профессором, и каждый раз он начинал рассказывать о физике, а потом, что и как готовить. «Физика, — говорил он, — наука важная, слов нет. Но что физик? Всю жизнь работает, может быть, сделает одно открытие — вот и всё. А повар каждый день открывает новое, если он, конечно, настоящий повар». Мы ещё шестой раз хотели пригласить нашего профессора в школу, но уже было поздно: начались экзамены. А после окончания школы я решил стать поваром и поступил в кулинарный(烹饪的) техникум. В школе я об этом, конечно, никому не сказал, потому что думал, что ребята будут смеяться. Первого сентября пришёл на занятия и вижу: на моём курсе 10 человек из нашего класса! А через несколько дней мы встретили в техникуме. . . нашего профессора. «Что вы тут делаете?» — спросили мы его. «Видите ли, я не физик, а повар, в ресторане работаю и тут преподаю. Вы меня извините, что я вам тогда неправду сказал. Но вы о нашей профессии и слушать не хотите. Всё физика да физика. . . А наша профессия не хуже! ...»

Комментарий

Альберт Эйнштейн(1879 — 1955) 爱因斯坦, 理论物理学家, 生于德国, 著名的理论有“相对论”。

Послетекстовые задания

2-3 Что значит: «В то время многие ученики нашей школы “болели” физикой.»?

2-4 Как вы думаете, какова основная идея текста?

2-5 Прочитайте следующие выражения. Скажите, какие из них подходят к содержанию текста.

- 1) Нет больших и малых дел, всякое дело велико, если оно исполнено по зову Родины.
- 2) Не место красит человека, а человек — место.
- 3) Нет плохой работы — есть плохой работник.